



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

**Le mercredi 8 juin 2011 — N° 38**

**Président de l'Assemblée nationale :  
M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 46.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

Mme Beaudoin (Mirabel) fait une déclaration concernant l'aventure de la chorale La Clé des chants de Mirabel.

---

M. Drolet (Jean-Lesage) fait une déclaration concernant le projet environnemental de l'école Saint-Albert-le-Grand.

---

Mme Blais (Saint-Henri-Sainte-Anne) fait une déclaration concernant la remise de la médaille de l'Assemblée nationale à Sœur Madeleine Juneau, directrice générale de la Maison Saint-Gabriel.

---

M. Bergeron (Verchères) fait une déclaration concernant le 30<sup>e</sup> anniversaire du 64<sup>e</sup> groupe scout de Saint-Amable.

---

À 9 h 52, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

**8 juin 2011**

---

Les travaux reprennent à 10 h 11.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

### **Présentation de projets de loi**

Mme Normandeau, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 27 Loi sur la Société du Plan Nord

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 27.

\_\_\_\_\_

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 23 Loi modifiant divers régimes de retraite du secteur public

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 23.

\_\_\_\_\_

M. Fournier, ministre de la Justice, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 24 Loi visant principalement à lutter contre le surendettement des consommateurs et à moderniser les règles relatives au crédit à la consommation

**8 juin 2011**

---

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 24.

### **Dépôts de documents**

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le Rapport annuel de gestion de la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2010;  
(Dépôt n° 336-20110608)

Le Rapport annuel de la Société immobilière du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011;  
(Dépôt n° 337-20110608)

Le Plan stratégique 2011-2015 de la Commission de la fonction publique.  
(Dépôt n° 338-20110608)

---

Mme Boulet, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le Rapport annuel de gestion du Comité Entraide, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2009;  
(Dépôt n° 339-20110608)

Un rapport ministériel intitulé « Améliorer la situation économique des personnes : un engagement continu, conformément à l'article 60 de la Loi visant à lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale ».  
(Dépôt n° 340-20110608)

Le Plan stratégique 2011-2014 du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale et de la Commission des partenaires du marché du travail;  
(Dépôt n° 341-20110608)

**8 juin 2011**

---

Mme Thériault, ministre du Travail, dépose :

Le Rapport annuel de gestion de la Commission des normes du travail, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2011.

(Dépôt n° 342-20110608)

\_\_\_\_\_

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement aux pétitions déposées le 3 mai 2011 par Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), concernant l'allaitement dans les lieux publics;

(Dépôt n° 343-20110608)

La réponse à la question écrite n° 6 concernant la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) et le rachat d'années de service, inscrite au *Feuilleton et préavis* du 11 mai 2011 par M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière).

(Dépôt n° 344-20110608)

### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Pinard (Saint-Maurice), à titre de vice-président, dépose :

Le rapport de la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles qui, les 2 et 7 juin 2011, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 18, Loi limitant les activités pétrolières et gazières. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 345-20110608)

\_\_\_\_\_

Mme Malavoy (Taillon), à titre de présidente, dépose :

**8 juin 2011**

---

Le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, les 1<sup>er</sup> et 7 juin 2011, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 13, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 346-20110608)

---

M. Bachand (Arthabaska), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, les 24 mai et 7 juin 2011, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 6, Loi sur les biens non réclamés. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 347-20110608)

---

M. Drainville (Marie-Victorin), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 3, 6 et 7 juin 2011, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 17, Loi permettant l'application d'un régime particulier en matière de lésions professionnelles et de santé et de sécurité du travail. Le rapport contient des amendements au projet de loi dont un au titre.

(Dépôt n° 348-20110608)

---

Mme Doyer (Matapédia), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 20, 25 et 26 mai et les 2, 3, 4, 8 et 10 juin 2010, ainsi que les 24, 25 mai et les 6 et 7 juin 2011, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement concernant la gestion des matières résiduelles et modifiant le Règlement sur la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation de matières résiduelles. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 349-20110608)

**8 juin 2011**

---

**Dépôts de pétitions**

Mme Houda-Pepin (La Pinière), au nom de M. Aussant (Nicolet-Yamaska),  
dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 208 citoyens et citoyennes du Québec,  
concernant l'autoroute 55.

(Dépôt n° 350-20110608)

---

M. Simard (Kamouraska-Témiscouata) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 240 citoyens et citoyennes du Québec,  
concernant l'urgence de Saint-Jean-Port-Joli.

(Dépôt n° 351-20110608)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
M. Bonnardel (Shefford) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 5 800 citoyens et citoyennes du Québec,  
concernant la mise en marché du poulet au Québec et en Ontario.

(Dépôt n° 352-20110608)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
M. Gaudreault (Jonquière) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 4 561 citoyens et citoyennes du Québec,  
concernant la demande de reconnaissance d'un projet d'adoption.

(Dépôt n° 353-20110608)

**8 juin 2011**

---

**Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Tremblay (Masson) dépose :

Trois pétitions concernant la municipalité de Mascouche.

(Dépôt n° 354-20110608)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Hamad, ministre des Transports, dépose :

Un tableau graphique intitulé « Investissement routiers 1994-2010 »;

(Dépôt n° 355-20110608)

Un tableau graphique intitulé « Évolution des structures en bon état sur le réseau routier 1998-2010 ».

(Dépôt n° 356-20110608)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Girard (Gouin) dépose :

Copie d'un document intitulé « Liste des engagements financiers – Ministère des Transports ».

(Dépôt n° 357-20110608)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Bachand, ministre des Finances, dépose :

Copie d'un document intitulé « Réponse à la question inscrite au Feuilleton par le député de Rousseau (17 novembre 2010) ».

(Dépôt n° 358-20110608)

**8 juin 2011**

---

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté lors de la séance du 7 juin 2011 sur la motion de M. Hamad, ministre des Transports, proposant que le projet de loi n° 2, Loi concernant la construction d'un tronçon de l'autoroute 73, de Beauceville à Saint-Georges, soit adopté.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 35 en annexe)

Pour : **66** Contre : **44** Abstention : **0**

En conséquence, le projet de loi n° 2 est adopté.

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Blais, ministre responsable des Aînés, conjointement avec Mme Doyer (Matapédia), M. Grondin (Beauce-Nord), M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée internationale de sensibilisation pour contrer les abus envers les personnes âgées qui aura lieu le 15 juin prochain;

QUE ce soit l'occasion de s'unir tous ensemble afin d'enrayer toute forme d'abus et de maltraitance envers les aînés.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

M. Bonnardel (Shefford), conjointement avec M. Caire (La Peltrie), présente une motion concernant les bonis du ministère l'Éducation, du Loisir et du Sport; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

**8 juin 2011**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles procède à une consultation générale sur le livre vert pour une politique bioalimentaire du Québec intitulé *Donner le goût du Québec* et tienne des auditions publiques à compter du lundi 12 septembre 2011;

QUE les mémoires et les demandes d'interventions soient reçus au Secrétariat des commissions au plus tard le mercredi 24 août 2011;

QUE le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin d'entendre les intéressés et procéder à l'étude détaillée du projet de loi d'intérêt privé n° 200, Loi concernant Marie Alice Elisabeth Hélène Lacroix;
- la Commission de l'aménagement du territoire, afin d'entendre les intéressés et procéder à l'étude détaillée des projets de loi d'intérêt privé suivants : le projet de loi n° 201, Loi concernant le monastère des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec et le projet de loi n° 202, Loi concernant la Régie intermunicipale du secteur Nord de Lac-Saint-Jean Est;

**8 juin 2011**

---

- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 3, Loi favorisant la sécurité en matière de transport scolaire et un meilleur encadrement du courtage en services de camionnage en vrac; puis afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 89, Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement afin d'en renforcer le respect;
- la Commission de la culture et de l'éducation, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 82, Loi sur le patrimoine culturel.

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Adoption*

M. Bachand, ministre des Finances, propose que le projet de loi n° 10, Loi concernant principalement la mise en œuvre de certaines dispositions du discours sur le budget du 17 mars 2011 et l'édiction de la Loi instituant le Fonds du Plan Nord, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le projet de loi n° 10 est adopté.

---

Mme Boulet, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, propose que le projet de loi n° 11, Loi modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite et permettant que l'option d'une rente servie par la Régie des rentes du Québec soit offerte en cours d'existence de certains régimes dans le secteur des pâtes et papiers, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 11 est adopté.

**8 juin 2011**

---

À 13 heures, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 15 heures.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 15 h 04.

\_\_\_\_\_

*Adoption*

M. Dutil, ministre de la Sécurité publique, propose que le projet de loi n° 15, Loi concernant la lutte contre la corruption, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 15 est adopté.

\_\_\_\_\_

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, propose que le projet de loi n° 127, Loi visant à améliorer la gestion du réseau de la santé et des services sociaux, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le projet de loi n° 127 est adopté.

*Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des finances publiques qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 133, Loi sur la gouvernance et la gestion des ressources informationnelles des organismes publics et des entreprises du gouvernement.

Après débat, le rapport est adopté.

**8 juin 2011**

---

*Adoption*

Mme Courchesne, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, propose que le projet de loi n° 130, Loi abolissant le ministère des Services gouvernementaux et mettant en œuvre le Plan d'action 2010-2014 du gouvernement pour la réduction et le contrôle des dépenses en abolissant et en restructurant certains organismes et certains fonds (*titre modifié*), soit adopté.

La motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le projet de loi n° 130 est adopté.

---

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au jeudi 9 juin 2011, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 17 h 53, M. Gendron, troisième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au jeudi 9 juin 2011, à 9 h 45.

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Le mercredi 8 juin 2011, à 17 h 24, au cabinet du lieutenant-gouverneur, en présence de M. Gagnon, directeur du Secrétariat de l'Assemblée et représentant du secrétaire général, il a plu à l'honorable Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec, de sanctionner les projets de loi suivants :

- n° 2 Loi concernant la construction d'un tronçon de l'autoroute 73, de Beauceville à Saint-Georges
  
- n° 11 Loi modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite et permettant que l'option d'une rente servie par la Régie des rentes du Québec soit offerte en cours d'existence de certains régimes dans le secteur des pâtes et papiers

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

8 juin 2011

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de de M. Hamad, ministre des Transports, proposant l'adoption du projet de loi n° 2, Loi concernant la construction d'un tronçon de l'autoroute 73, de Beauceville à Saint-Georges :

(Vote n° 35)

**POUR - 66**

Arcand	Chevarie	James	Rotiroti
Auclair	Corbeil	Kelley	Roy
Bachand	Courchesne	L'Écuyer	Simard
(Arthabaska)	D'Amour	Lehouillier	(Dubuc)
Bachand	Deltell	Lessard	Sklavounos
(Outremont)	Diamond	MacMillan	St-Amand
Beauchamp	Drolet	Mamelonet	St-Pierre
Bergman	Dubourg	Marcoux	Thériault
Bernard	Dutil	Marsan	Vallée
Bernier	Fournier	Matte	Vallières
Billette	Gagnon-Tremblay	Ménard	Vien
Blais	Gaudreault	Moreau	Weil
Bolduc	(Hull)	Morin	Whissell
Bonnardel	Gautrin	Normandeu	
Boulet	Gignac	Ouellette	
Carrière	Gonthier	Paquet	
Charbonneau	Grondin	Paradis	
Charest	Hamad	Pigeon	
Charlebois	Huot	Reid	

**CONTRE - 44**

Beaudoin	Drainville	Marceau	Richard
(Mirabel)	Dufour	Marois	(Marguerite-D'Youville)
Bédard	Ferland	McKay	Richard
Bergeron	Gaudreault	Ouellet	(Duplessis)
Bérubé	(Jonquière)	Pagé	Robert
Blanchet	Girard	Pelletier	Simard
Boucher	Hivon	(Rimouski)	(Kamouraska-Témiscouata)
Bouillé	Khadir	Pelletier	St-Arnaud
Champagne	Leclair	(Saint-Hyacinthe)	Tremblay
Charette	Léger	Pinard	Trottier
Cloutier	Lemay	Poirier	Turcotte
Cousineau	Malavoy	Ratthé	Villeneuve
Doyer	Maltais	Rebello	